

Manual de utilizare pentru mașina de spălat

DWD-F1021/1022/1023/F1221/1222/1223'S

MANUAL DE UTILIZARE

■ Sistem economic de spălare

Prin utilizarea inteligenței artificiale este posibilă selectarea nivelului optim de apă și a duratei programului de spălare, astfel încât consumul de apă și energie să fie cât mai redus.

■ Sistem redus de zgomot

Zgomotul din timpul spălării și centrifugării este redus datorită faptului că mașina sesizează greutatea încărcăturii.

■ Blocare comenzi

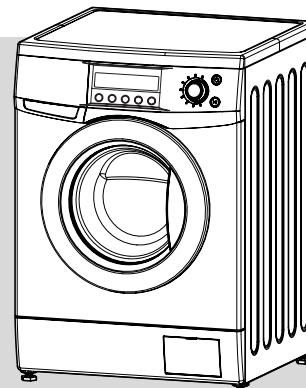
Acest sistem de blocare a fost realizat pentru a împiedica acțiunea copiilor asupra butoanelor de control în timpul programului de spălare.

■ Sistem de sterilizare NanoSilver (optional)

Pe componente principale ale mașinii de spălat a fost aplicat un strat foarte fin de particule din argint care asigură o sterilizare de 99,9%, asemenea apei fierbinți.

■ Spălare cu bule de aer (optional)

Aceasta este o tehnologie avansată prin care se generează milioane de bule de aer în interiorul cuvei în timpul spălării. Aceste bule de aer dizolvă complet particulele de detergent și îndepărtează delicat toate petele de murdărie de pe rufe.



CUPRINS

Pagina

PREZENTARE ȘI CARACTERISTICI	2
MASURI PRIVIND SIGURANȚĂ	3
INSTRUCȚIUNI PRIVIND INSTALAREA	4
CONECTAREA FURTUNULUI DE ALIMENTARE	5
CONEXIUNEA ELECTRICĂ	6
FUNCȚIONAREA MAȘINII DE SPĂLAT	7
FUNCȚIILE DE PE PANOUUL DE CONTROL	9
MODUL DE SPĂLARE ȘI SELECTAREA PROGRAMELOR	10
ÎNTREȚINERE	19
CUM SE CURĂȚĂ FILTRUL	20
ÎNDEPĂRTAREA PETELOR	21
PROBLEME ÎN FUNCȚIONARE	22
SPECIFICAȚII	23

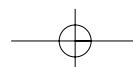
OBSERVAȚIE

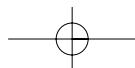
Vă mulțumim pentru că ați achiziționat această mașină de spălat DAEWOO.

Mașinile de spălat sunt ușor de utilizat și vă ajută să vă organizați mai bine timpul.

Acest manual conține informații importante referitoare la modul de utilizare corectă a mașinii de spălat rufe.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare!





PREZENTARE ȘI CARACTERISTICI

În cele ce urmează, va vom prezenta părțile componente ale mașinii de spălat și caracteristicile acesteia.

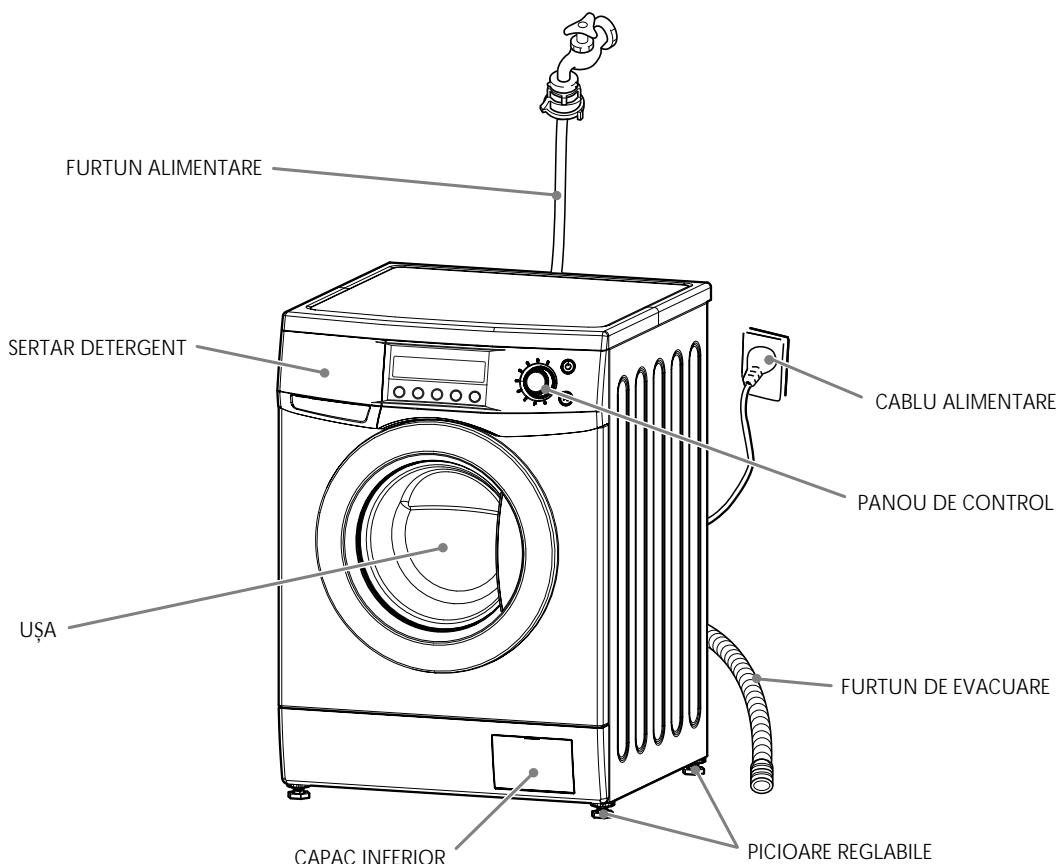
Înainte de a pune în funcțiune mașina de spălat, trebuie să cunoașteți bine părțile componente ale mașinii de spălat și caracteristicile acesteia.

OBSERVAȚIE

Este posibil ca imaginile din acest manual să fie diferite față de modelul de mașină de spălat pe care l-ați achiziționat.

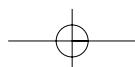
Acestea au fost realizate pentru a ilustra diverse caracteristici ale tuturor modelelor la care se face referire în acest manual.

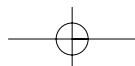
Este posibil ca modelul dumneavoastră să nu prezinte toate caracteristicile.



Accesorii

Furtun evacuare	Furtun alimentare	Manual	Capace





MĂSURI PRIVIND SIGURANȚA

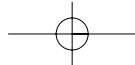
Păstrați acest manual de utilizare

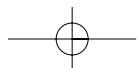
Este foarte important pentru noi ca dumneavoastră să utilizați în siguranță această mașină de spălat. Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau accidentare în timpul utilizării mașinii de spălat, vă rugăm să respectați măsurile de siguranță prezentate mai jos.

Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza mașina de spălat rufe	
<ul style="list-style-type: none"> Nu utilizați și nu depozitați lângă mașina de spălat substanțe inflamabile (solvenți de curățare uscată, kerosen, benzina etc.) Nu adăugați substanțe inflamabile în apa de spălare. Aceste substanțe degajă vapori și există pericol de incendiu sau explozie. După ce începeți un program de spălare, nu deschideți mașina de spălat până ce aceasta nu se oprește complet din mișcare. Nu modificați butoanele de control. Această mașină de spălat nu trebuie utilizată de copii sau persoanele cu infirmitate. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către o persoană calificată de la un centru de service autorizat. Dacă utilizați un cablu de prelungire, trebuie să aveți grijă ca acesta să fie așezat astfel încât să se evite acțiunea apei sau umezelii asupra acestuia. 	<p>Vă rugăm...</p> <ul style="list-style-type: none"> Să solicitați unei persoane calificate de la service să instaleze, repare sau să înlocuiască piesele mașinii de spălat. Să mențineți mașina de spălat în bună stare. Să instalați mașina de spălat în încăperi ferite de îngheț. Să nu instalați masina de spălat în locuri cu multă umezeală. Există pericol de electrocutare și producere de scurt circuit. Să conectați mașina de spălat la sursa de alimentare cu energie electrică, apă și la sursa de evacuare.

Vă recomandăm

- Să nu utilizați pentru acceași spălare clor și amoniac sau substanțe acide (cum ar fi oțet sau substanțe pentru scoaterea petelor de rugină). Se formează vapori periculoși.
- Scoateți ștecherul cablului de alimentare înainte de a remedia problemele de funcționare ale mașinii.
- Nu spălați materiale care conțin fibră de sticlă.
Există pericolul ca particulele minusculе de sticlă să se lipească de materiale spălate ulterior și să provoace iritații ale pielii.
- Nu pulverizați apă pe panoul de control al mașinii de spălat.
Există pericol de incendiu și de electrocutare.
- În cazul în care este un model cu valvă dublă și dacă ati conectat numai valva de admisie pentru apă rece, în momentul în care selectați apă caldă sau fierbinte, există posibilitatea să se scurgă apă pe la valva de admisie care nu a fost conectată.
- Această mașină de spălat trebuie conectată la o priză prevăzută cu împământare.
Pentru a evita pericolul de electrocutare, utilizați o conductă metalică pentru conexiunea de împământare.

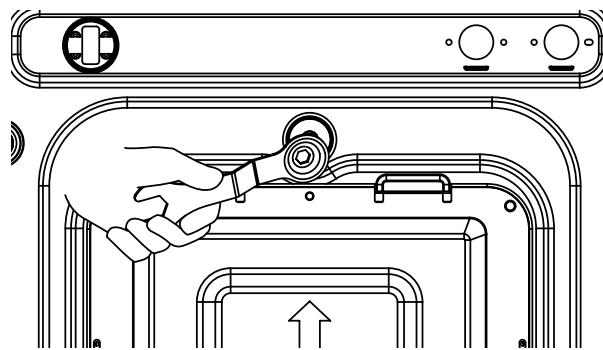
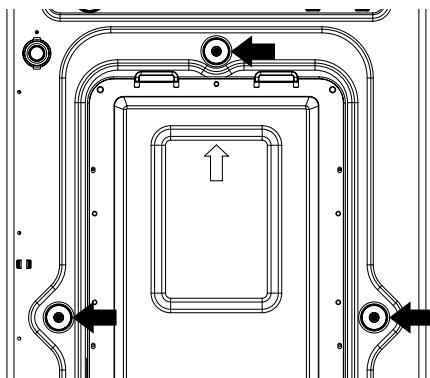




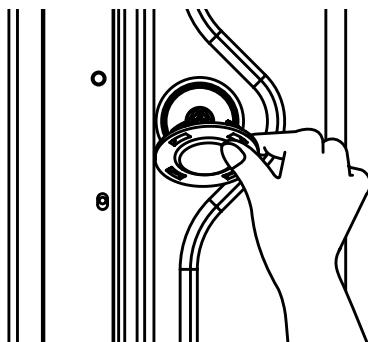
INSTRUCTIUNI PRIVIND INSTALAREA

Scoaterea șuruburilor pentru protecție în timpul transportului

1. Înainte de a pune mașina de spălat în funcțiune, scoateți șuruburile pentru protecție în timpul transportului (3ea), precum și cauciucul.
- Dacă nu scoateți șuruburile, mașina face mult zgomot, vibrează și există pericolul să se deterioreze.
2. Deșurubați cele 3 șuruburi cu cheia furnizată. Păstrați cele 3 șuruburi și cheia pentru utilizări ulterioare.
- De fiecare dată când transportați mașina, trebuie să montați la loc șuruburile de protecție.

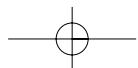
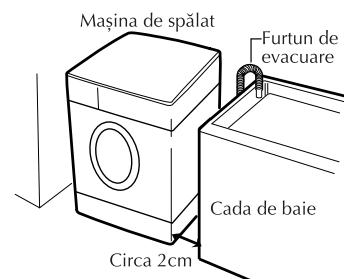


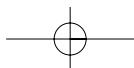
3. Acoperiți orificiile șuruburilor cu capacele furnizate.



Amplasarea mașinii de spălat

- Verificați locația în care va fi instalată mașina de spălat. Verificați că aveți toate accesoriiile necesare pentru instalare.
- Nu amplasați mașina de spălat în încăperi în care temperatura scade sub 0OC, pentru a evita înghețul.
- Nu așezați și nu depozitați rufe pe partea superioară a mașinii de spălat.
- Instalați mașina de spălat pe o suprafață orizontală solidă. Dacă nu așezați mașina pe o suprafață stabilă, aceasta va vibra, va face mult zgomot. În cazul în care mașina nu este așezată la nivel, reglați picioarele în sus sau în jos.
- Daca masina de spalat este instalata pe un covor, acesta nu trebuie sa blocheze gurile de aerisire.
- Lăsați spațiu în jurul mașinii (stânga și dreapta: 2 cm, spate: 10 cm)
- În cazul unei instalări incorporate, distanța dintre partea superioară a mașinii și blatul de deasupra trebuie să fie de cel puțin 3mm.

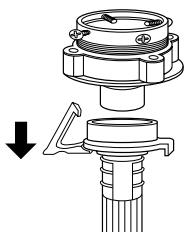
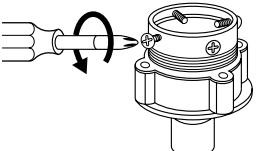
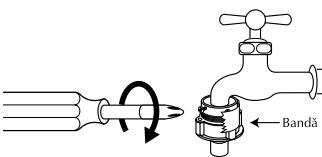
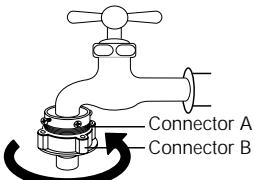
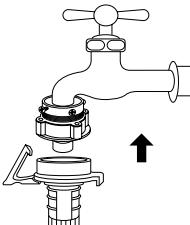
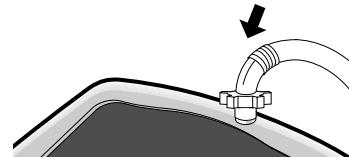




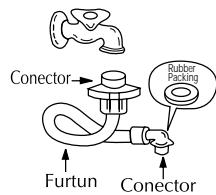
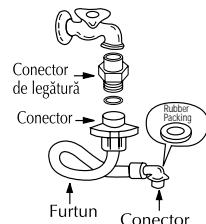
CONECTAREA FURTUNULUI DE ALIMENTARE

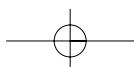
Masina trebuie conectata la sursa de apa folosind un furtun nou, iar cel vechi nu mai trebuie folosit. Dacă utilizați numai un robinet sau dacă este numai o valvă pentru alimentarea cu apă, conectați furtunul de alimentare la valva pentru apă rece.

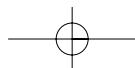
Pentru robinetele obișnuite

<p>① Trageți colierul furtunului de alimentare pentru a îl separe de adaptorul pentru furtunul de apă.</p> 	<p>② Desurubați puțin cele patru șuruburi pentru a se potrivi la robinetul de apă.</p> 	<p>③ Fixați adaptorul pentru robinet la robinetul de apă și strângeți cele patru șuruburi, în timp ce împingeți în sus adaptorul, astfel încât portiunea de cauciuc să se fixeze etanș pe robinetul de apă.</p> 
<p>④ Scoateți banda și înșurubați bine conectorul B în conectorul A.</p> 	<p>⑤ Conectați furtunul de alimentare la adaptorul pentru robinet prin tragerea în jos a colierului de la capătul furtunului.</p> 	<p>⑥ Conectați adaptorul furtunului de alimentare la alimentarea cu apă a mașinii de spălat și roțiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a se fixa bine.</p>  <ul style="list-style-type: none"> Vă rugăm să verificați garnitura de cauciuc din interiorul adaptorului pentru furtunul de alimentare.

Pentru robinetele cu filet

<p>① Conectați furtunul de alimentare la robinet prin înșurubarea conectorului.</p> 	<p>② Introduceți conectorul de legătură dacă este necesar.</p> 	<p>③ Conectați adaptorul pentru furtunul de alimentare la alimentarea cu apă a mașinii de spălat și roțiți-l pentru fixare.</p>  <p>* Verificați garnitura de la furtunul de alimentare.</p>
---	--	---



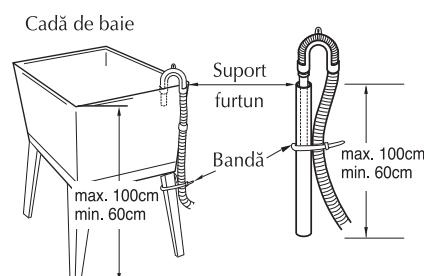
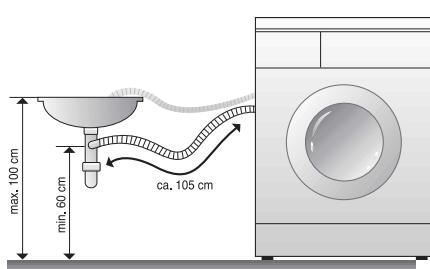


CONEXIUNEA ELECTRICĂ

AVERTIZARE	Pericol de electrocutare: Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la producerea de accidente grave.
	<ul style="list-style-type: none"> • Mașina de spălat trebuie conectată la o priză prevăzută cu împământare. • Dacă priza nu este corespunzătoare, solicitați unui electrician calificat să instaleze o priză bună.
Metoda recomandată pentru împământare	
	<p>Pentru siguranță dumneavoastră, această mașină de spălat trebuie conectată la o priză prevăzută cu împământare. Această mașină de spălat este prevăzută cu un cablu de alimentare „A” și un ștecher cu împământare „B”. Pentru a reduce pericolul de electrocutare, ștecherul trebuie introdus într-o priză prevăzută cu împământare „C”. În cazul în care priza în care dorîți să introduceți ștecherul nu este prevăzută cu împământare, luați legătura cu un tehnician calificat pentru a instala o priză cu împământare.</p>

Sistemul de evacuare

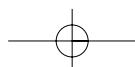
- Nu uitați să instalați furtunul de evacuare înainte de a pune mașina de spălat în funcțiune.
- Deschideți ambalajul și în interiorul cuvei veți găsi furtunul de evacuare.
- Conectați furtunul de evacuare la orificiul de evacuare situat în partea din spate a mașinii de spălat.
- Partea superioară a mașinii trebuie să fie la cel puțin 60cm înălțime și să nu depășească partea de jos a mașinii cu mai mult de 100cm.

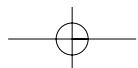


- Când instalați furtunul de evacuare la cadă (chiuvetă), fixați-l cu o bucată de sârmă.
- Furtul de evacuare trebuie bine fixat, pentru a se evita producerea de surgeri de apă care ar putea deteriora podeaua.
- Dacă furtunul de evacuare este prea lung, nu încercați să îl introduceți mai bine în mașina de spălat. Mașina va produce un zgomot ciudat.

Reglarea nivelului

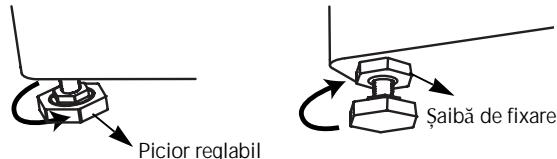
- ① Dacă mașina de spălat este instalată pe o suprafață necorespunzătoare, aceasta vibrează, produce mai mult zgomot și apar probleme de funcționare.





(2) Reglați înălțimea mașinii de spălat prin înșurubarea sau deșurubarea picioarelor reglabile.

- Vă rugăm să verificați dacă între cele patru picioare reglabile și podea există un spațiu.
- Înșurubați sau deșurubați picioarele reglabile prin utilizarea cheii furnizate.
- După ce terminați de reglat picioarele, rotiți șaibele de reglare pentru a se menține reglajul realizat.



(3) Verificați ca mașina de spălat să nu se miște în momentul în care apăsați cele patru colțuri din partea superioară.

OBSERVAȚIE

Mașina de spălat nu trebuie să se clăine și toate picioarele mașinii trebuie să stea bine fixate pe podea.



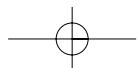
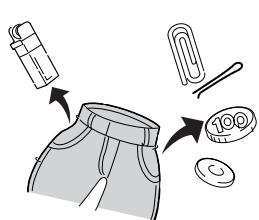
FUNCȚIONAREA MAȘINII DE SPĂLAT

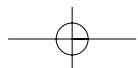
Pentru a obține cele mai bune rezultate, trebuie să utilizați corect mașina de spălat.

Această secțiune conține informații importante referitoare la utilizarea mașinii de spălat.

Pregătirea rufelor pentru spălare

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Închideți fermoarele, capsele și bridlele pentru a evita agățarea rufelor. • Scoateți acele, clamale și celelalte obiecte grele care ar putea zgâria interiorul cuvei. • Goliți buzunarele și întoarceți-le pe dos. | <ul style="list-style-type: none"> • Spălați pe dos articolele de îmbrăcăminte din materiale sintetice. • Legați cordoanele și şireturile. • Tratați petele înainte de a spăla rufe (Vezi „Îndepărarea petelor” de la pagina 21). |
|---|--|





Sortarea rufelor

- Separați rufelete foarte murdare de cele mai puțin murdare, chiar dacă în mod normal ar putea fi spălate împreună.
- Separați rufelete foarte colorate de rufelete mai puțin colorate și de rufelete albe.

Murdar (puternic, normal, ușor)

Colorat (alb, deschis, închis)

Scame (materiale care fac scame, materiale care atrag scame)

Separați rufelete în funcție de gradul de murdărie.

Separați rufelete albe de rufelete colorate.

Separați materialele care fac scame de materialele care atrag scame.

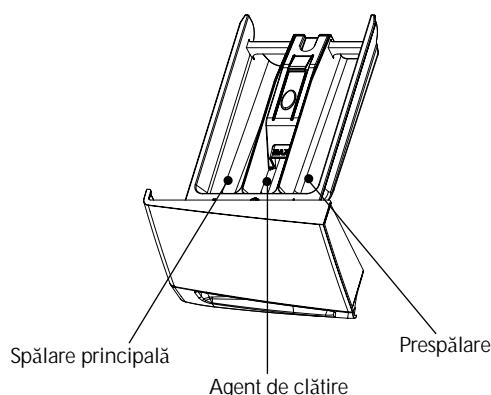
Încărcarea

- Introduceți rufelete în cuvă, fără a le înghesui. Rufelete trebuie să se mișe ușor în cuvă, pentru a se obține cele mai bune rezultate de spălare și pentru a se evita șifonarea.
- Încărcați mașina corespunzător și selectați setarea corectă în funcție de greutatea rufelor. Dacă mașina este supraîncărcată și selectați o greutate mai mică:
 - Rufelete nu vor fi spălate bine
 - Rufelete se vor șifona puternic
 - Se acumulează multe scame
 - Rufelete se uzează mai repede

- În fiecare încărcare trebuie să amestecați articolele mari cu cele de dimensiuni mai mici pentru a se putea menține echilibrul mașinii de spălat în timpul spălării. Dacă încărcătura nu este echilibrată, mașina va vibra în timpul centrifugării.
- Reduceți perioada de spălare dacă încărcătura este mai mică și dacă spălați articole mici.
- Dacă spălați articole tricotate, utilizați setarea pentru articole mari, pentru a se evita șifonarea. Pentru articole ca prosoape, jeans trebuie să fie mai mult spațiu în cuvă.

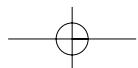
Adăugarea de detergent

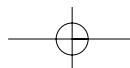
① Sertarul pentru detergent



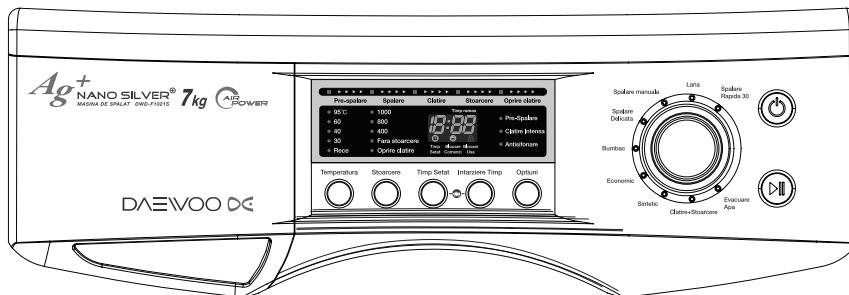
② Adăugați agent de clătire

- Dacă dorîți, adăugați agent de clătire în compartimentul special.
- Turnați lichidul în compartimentul special, utilizând dozajul indicat de producător.
- Nu depășiți linia pentru umplere maximă. Dacă umpleți peste limita maximă, agentul de clătire se va revârsa și poate păta rufelete.
- Nu deschideți sertarul pentru detergent în momentul în care mașina de spălat se alimentează cu apă.
- Evitați să turnați agentul de clătire direct peste rufe.

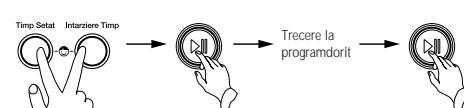




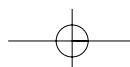
FUNCȚIILE PANOUULUI DE CONTROL

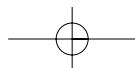


	Apăsați pentru a porni sau opri mașina de spălat.
	Prin apăsarea acestui buton, alternați perioadele de pauză cu perioadele de funcționare. Când doriți să modificați un program în derulare: Apăsați butonul „Pornire/Pauză”>Selectați programul pe care doriți să îl modificați> Apăsați din nou butonul „Pornire/Pauză”.
	Puteți să selectați programul de spălare. Se aprinde indicatorul luminos corespunzător programului respectiv. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să citiți instrucțiunile de la paginile 11-18.
	Utilizați pentru a regla temperatura apei, în funcție de greutatea rufelor ce vor fi spălate. La fiecare apăsare a butonului, temperatura apei este selectată astfel: RECE → 30°C → 40°C → 60°C → 95°C
	Prin apăsarea acestui buton, puteți să alegeti viteza de centrifugare. Oprire clătire • Se selectează prin apăsarea repetată a acestui buton. Rufele rămân în apă, fără a fi stoarsse. • Dacă doriți să treceți la funcția de evacuare a apei sau stoarcere, după finalizarea funcției Oprire Clătire, apăsați butonul Stoarcere. Fără stoarcere • Dacă selectați această funcție, mașina de spălat se oprește după evacuarea apei.
	Antișifonare • Selectați această opțiune împreună cu viteza de centrifugare pentru a evita șifonarea rufelor. Clătire intensă • Se utilizează pentru clătirea suplimentară a rufelor și îndepărțarea urmelor de detergent. • Prin selectarea acestei funcții, cantitatea de apă pentru clătire este mai mare și durata clătirii este mai mare. Pre spălare • Înainte de spălarea principală, mașina mai realizează o spălare și o clătire suplimentară. • Acest program este eficient dacă rufe sunt foarte murdare. • Pre spălarea este disponibilă pentru programele Bumbac și Sintetic.
	Toate programele au durată de prespălare, însă această funcție îl descrește cu 10 minute. De fiecare dată când apăsați acest buton, afișajul pentru ceas se aprinde și se stinge. Atunci când este aprins, funcția Timp setat este activată. Această funcție este disponibilă pentru programele Bumbac, Economic și Sintetic.
	Se utilizează pentru a seta ora de începere a programului.
	Utilizați această funcție când doriți să preveniți utilizarea accidentală a mașinii de spălat de către copii. În timp ce mașina de spălat funcționează, apăsați simultan butoanele „Timp setat” și „Întârzire timp”. În modul blocare comenzi, singurul buton activ este butonul principal. În modul blocare comenzi, apăsați simultan butoanele „Timp setat” și „Întârzire timp” pentru a dezactiva funcția de blocare a comenziilor. Pentru a trece la programul dorit, în timpul modului blocare comenzi: 1. Apăsați simultan butoanele „Timp setat” și „Întârzire timp”. 2. Apăsați butonul „Pornire/Pauză”. 3. Selectați programul dorit și apăsați din nou butonul „Pornire/Pauză”.



* Funcția de blocare a comenziilor poate fi setată în orice moment și este anulată în mod automat când apar erori de funcționare. De asemenea, funcția de blocare comenzi este operațională când mașina este opriță.





MODUL DE SPĂLARE ȘI SELECTAREA PROGRAMELOR

1. PROGRAMUL PENTRU BUMBAC ESTE SELECTAT AUTOMAT CÂND PUNEȚI MAȘINA DE SPĂLAT ÎN FUNCȚIUNE

- Apăsați Butonul principal pentru a începe.
- Apăsați butonul Pornire/Pauză.
- Condiții inițiale:
 - Program: Bumbac
 - Spălare: spălare principală
 - Clătire: de 3 ori
 - Viteză de centrifugare: 800 rpm
 - Temperatura apei: 40°C

2. SELECTARE MANUALĂ

- Apăsați butonul principal pentru a începe
- Selectați condițiile pe care dorîți să le utilizați prin rotirea butonului pentru programe și apăsarea fiecărui buton.
- Apăsați butonul Pornire/Pauză.

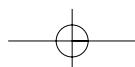
3. START ÎNTÂRZIAT

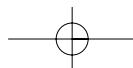
- Ora de începere a programului de spălare poate fi amânată cu 2 până la 12 ore.
Exemplu: Pentru ca spălarea să se termine în 8 ore.
- Butoanele care trebuie apăsate



* La fiecare apăsare a butonului, perioada de întârziere avansează cu o oră.

- În acest moment, perioada pentru începerea programului a fost selectată.
- Dacă dorîți să verificați programul selectat, apăsați din nou butonul „Pornire/Pauză”
- Pregătirea mașinii de spălat înainte „Întârziere timp”
 - Deschideți robinetul de apă
 - Introduceți rufe în cuvă și închideți ușa
 - Puneți detergent și agent de clătire în sertarul pentru detergent
- Pentru a anula funcția „Întârziere timp”, apăsați butonul principal.



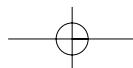


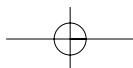
4. PROGRAME

- Programe recomandate, în funcție de tipul de rufe

Program	Tip de material	Temperatura optimă	Opțiune	Greutate maximă
Bumbac	Mai întâi, verificați dacă rufele pot fi spălate la mașină (rufe din bumbac, in, prosoape și cearșafuri)	60°C (95°C)	Pre spălare Clătire intensă Antișifonare	Medie
	Imbrăcămite ușor colorată (cămăși, pijamale) și articole din bumbac (lenjerie intimă)	40°C (60°C, 30°C)	Pre spălare Clătire intensă Antișifonare	Medie
Economic	La fel ca la Bumbac	60°C	Pre spălare Clătire intensă Antișifonare	Medie
Sintetic	Poliamidă, acril, poliester	40°C (60°C, 30°C)	Pre spălare Clătire intensă Antișifonare	Mai mică de 1,5 kg
Spălare delicată	Articole delicate care se deteriorează ușor (mătase, perdele)	Rece	Clătire intensă Antișifonare	Mai mică de 1,0 kg
Lână	Articole din lână care pot fi spălate la mașină, numai cu lână pură.	Rece	Clătire intensă Antișifonare	Mai mică de 1,0 kg
Spălare manuală	Articole cu eticheta „Spălare manuală” și din lână	Rece (30°C)	Clătire intensă Antișifonare	Mai mică de 1,0 kg
Spălare rapidă	Rufe colorate care sunt foarte murdare.	30°C (Rece, 40°C)	Clătire intensă Antișifonare	Mai mică de 1,0 kg

- Pre spălare: Dacă rufele sunt foarte murdare, se recomandă utilizarea programului „Pre spălare”. Acest program este disponibil pentru Bumbac și Sintetic.
- Clătire intensă: Se introduce o clătire suplimentară prin care se îndepărtează urmele de detergent.
- Economic: Prin selectarea acestei funcții, temperatura apei este mai scăzută și perioada de spălare este mai mare. Puteți să reduceți consumul de energie necesar pentru încălzirea apei.





* PROGRAM BUMBAC

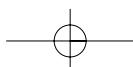
1	<p>Puneți rufelete în cuvă. Puneți detergent și agent de clătire în sertarul pentru detergent. Închideți ușa mașinii de spălat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puneți detergent în compartimentul pentru spălare principală și în compartimentul pentru prespălare. Agentul de clătire trebuie să fie sub nivelul „MAX”. • Puneți detergent în compartimentul de prespălare numai dacă doriți să utilizați pre-spălarea. • Dacă doriți să utilizați înnălbitor, adăugați înnălbitorul în compartimentul pentru spălarea principală.
2	<p>Apăsați butonul principal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • LED-ul indică numai „---” și se aprind toate indicatoarele luminoase pentru program.
3	<p>Selectați programul „Bumbac” prin utilizarea selectorului de programe.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dacă apăsați butonul Pornire/Pauză după ce ați apăsat butonul principal, fără să selectați un program, se va selecta implicit programul „Bumbac”. • Se selectează automat temperatura de spălare de 40°C, viteza de centrifugare de 800 rpm și 3 clătiri. • Dacă doriți să modificați temperatura de spălare, viteza de centrifugare sau doriți să adăugați mai multe opțiuni (Clătire intensă, Antișifonare), apăsați butoanele corespunzătoare.
4	<p>Apăsați butonul Pornire/Pauză.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ușa este blocată. Mașina de spălat sesizează greutatea rufelor și se alimentează cu apă. Mașina de spălat începe să funcționeze.

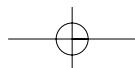
Observație

- Dacă doriți să modificați setările în timpul funcționării, apăsați butonul Pornire/Pauză pentru a opri funcționarea și apăsați butonul dorit.
- Pentru programul Bumbac, puteți să selectați următoarele temperaturi de spălare: 30°C, 40°C, 60°C, 95°C.
- Pentru programul Bumbac, puteți să selectați următoarele opțiuni: „Prespălare”, „Clătire intensă”, „Antișifonare”.

Atenție!

- Dacă selectați temperatură de spălare de 95°C, înainte de evacuarea apei de la spălarea principală, mașina va fi alimentată cu apă rece. Se procedează în acest mod pentru a preveni pericolul de producere de arsuri utilizatorului. Aceasta nu este o problemă de funcționare. (Aveți grijă deoarece apa evacuată poate fi încă fierbinte).



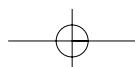


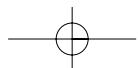
* PROGRAM ECONOMIC

1	<p>Puneți rufelete în cuvă. Puneți detergent și agent de clătire în sertarul pentru detergent. Închideți ușa mașinii de spălat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puneți detergent în compartimentul pentru spălare principală și în compartimentul pentru prespălare. Agentul de clătire trebuie să fie sub nivelul „MAX”. • Puneți detergent în compartimentul de prespălare numai dacă doriți să utilizați pre-spălarea. • Dacă doriți să utilizați înnălbitor, adăugați înnălbitorul în compartimentul pentru spălarea principală.
2	<p>Apăsați butonul principal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • LED-ul indică numai „---” și se aprind toate indicatoarele luminoase pentru program.
3	<p>Selectați programul „Economic” prin utilizarea selectorului de programe.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se selectează automat temperatura de spălare de 60°C, viteza de centrifugare de 800 rpm și 3 clătiri. • Dacă doriți să modificați temperatura de spălare, viteza de centrifugare sau doriți să adăugați mai multe opțiuni (Clătire intensă, Antișifonare), apăsați butoanele corespunzătoare.
4	<p>Apăsați butonul Pornire/Pauză.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ușa este blocată. Mașina de spălat sesizează greutatea rufelor și se alimentează cu apă. Mașina de spălat începe să funcționeze.

Observație

- Dacă doriți să modificați setările în timpul funcționării, apăsați butonul Pornire/Pauză pentru a opri funcționarea și apăsați butonul dorit.
- Pentru programul Economic, puteți să selectați numai temperatura de spălare 60°C.
- Pentru programul Economic, puteți să selectați următoarele opțiuni „Clătire intensă” și „Antișifonare”.



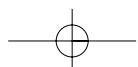


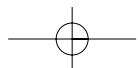
* PROGRAM SINTETIC

1	<p>Puneți rufele în cuvă. Puneți detergent și agent de clătire în sertarul pentru detergent. Închideți ușa mașinii de spălat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puneți detergent în compartimentul pentru spălare principală și în compartimentul pentru prespălare. Agentul de clătire trebuie să fie sub nivelul „MAX”. • Puneți detergent în compartimentul de prespălare numai dacă doriți să utilizați pre-spălarea. • Dacă doriți să utilizați înălbitor, adăugați înălbitorul în compartimentul pentru spălarea principală.
2	<p>Apăsați butonul principal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • LED-ul indică numai „---” și se aprind toate indicatoarele luminoase pentru program.
3	<p>Selectați programul „Sintetic” prin utilizarea selectorului de programe.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se selectează automat temperatura de spălare de 40°C, viteza de centrifugare de 800 rpm și 3 clătiri. • Dacă doriți să modificați temperatura de spălare, viteza de centrifugare sau doriți să adăugați mai multe opțiuni (Prespălare, Clătire intensă, Antișifonare), apăsați butoanele corespunzătoare.
4	<p>Apăsați butonul Pornire/Pauză.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ușa este blocată. Mașina de spălat sesizează greutatea rufelor și se alimentează cu apă. Mașina de spălat începe să funcționeze.

Observație

- Dacă doriți să modificați setările în timpul funcționării, apăsați butonul Pornire/Pauză pentru a opri funcționarea și apăsați butonul dorit.
- Pentru programul Sintetic, puteți să selectați următoarele temperaturi de spălare: 30°C, 40°C, 60°C.
- Pentru programul Sintetic, puteți să selectați următoarele opțiuni: „Prespălare”, „Clătire intensă”, „Antișifonare”.
- Pentru programul Sintetic se poate spăla o cantitate de rufe cu greutatea mai mică de 1,5kg.



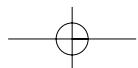


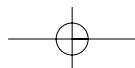
* PROGRAM SPĂLARE DELICATĂ

1	<p>Puneți rufelete în cuvă. Puneți detergent și agent de clătire în sertarul pentru detergent. Închideți ușa mașinii de spălat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puneți detergent în compartimentul pentru spălare principală și în compartimentul pentru prespălare. Agentul de clătire trebuie să fie sub nivelul „MAX”. • Puneți detergent în compartimentul de prespălare numai dacă doriți să utilizați pre-spălarea. • Dacă doriți să utilizați înălbitor, adăugați înălbitorul în compartimentul pentru spălarea principală.
2	<p>Apăsați butonul principal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • LED-ul indică numai „---” și se aprind toate indicatoarele luminoase pentru program.
3	<p>Selectați programul „spălare delicată” prin utilizarea selectorului de programe.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se selectează automat temperatura de spălare „Rece”, viteza de centrifugare de 400 rpm și 2 clătiri. • Dacă doriți să modificați temperatura de spălare, viteza de centrifugare sau doriți să adăugați mai multe opțiuni (Clătire intensă, Antișifonare), apăsați butoanele corespunzătoare.
4	<p>Apăsați butonul Pornire/Pauză.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ușa este blocată. Mașina de spălat sesizează greutatea rufelor și se alimentează cu apă. Mașina de spălat începe să funcționeze.

Observație

- Dacă doriți să modificați setările în timpul funcționării, apăsați butonul Pornire/Pauză pentru a opri funcționarea și apăsați butonul dorit.
- Cu acest program se poate selecta ca temperatură de spălare numai „Rece”.
- Nu se poate selecta viteza de centrifugare de 1000 rpm.
- Pentru programul Spălare delicată, puteți să selectați următoarele opțiuni: „Clătire intensă”, „Antișifonare”.
- Pentru programul Spălare delicată se poate spăla o cantitate de rufe cu greutatea mai mică de 1,0kg.



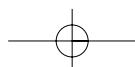


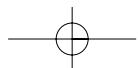
* PROGRAM LÂNA

1	<p>Puneți rufele în cuvă. Puneți detergent și agent de clătire în sertarul pentru detergent. Închideți ușa mașinii de spălat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puneți detergent în compartimentul pentru spălare principală și în compartimentul pentru prespălare. Agentul de clătire trebuie să fie sub nivelul „MAX”. • Puneți detergent în compartimentul de prespălare numai dacă dorîți să utilizați pre-spălarea. • Dacă dorîți să utilizați înnălbitor, adăugați înnălbitorul în compartimentul pentru spălarea principală.
2	<p>Apăsați butonul principal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • LED-ul indică numai „---” și se aprind toate indicatoarele luminoase pentru program.
3	<p>Selectați programul „Lână” prin utilizarea selectorului de programe.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se selectează automat temperatura de spălare „Rece”, viteza de centrifugare de 400 rpm și 2 clătiri. • Dacă dorîți să modificați temperatura de spălare, viteza de centrifugare sau dorîți să adăugați mai multe opțiuni (Clătire intensă, Antișifonare), apăsați butoanele corespunzătoare.
4	<p>Apăsați butonul Pornire/Pauză.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ușa este blocată. Mașina de spălat sesizează greutatea rufelor și se alimentează cu apă. Mașina de spălat începe să funcționeze.

Observație

- Dacă dorîți să modificați setările în timpul funcționării, apăsați butonul Pornire/Pauză pentru a opri funcționarea și apăsați butonul dorit.
- Cu acest program se poate selecta ca temperatură de spălare numai „Rece”.
- Nu se poate selecta viteza de centrifugare de 1000 rpm.
- Pentru programul Lână, puteți să selectați următoarele opțiuni: „Clătire intensă”, „Antișifonare”.
- Pentru programul Lână se poate spăla o cantitate de rufe cu greutatea mai mică de 1,0kg.
- Utilizați numai detergent special pentru lână.
(Utilizați o cantitate corectă de detergent, deoarece detergentul special neutru pentru lână face multă spumă).



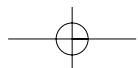


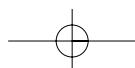
* PROGRAM SPĂLARE MANUALĂ

1	<p>Puneți rufelete în cuvă. Puneți detergent și agent de clătire în sertarul pentru detergent. Închideți ușa mașinii de spălat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puneți detergent în compartimentul pentru spălare principală și în compartimentul pentru prespălare. Agentul de clătire trebuie să fie sub nivelul „MAX”. • Puneți detergent în compartimentul de prespălare numai dacă doriți să utilizați pre-spălarea. • Dacă doriți să utilizați înălbitor, adăugați înălbitorul în compartimentul pentru spălarea principală.
2	<p>Apăsați butonul principal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • LED-ul indică numai „---” și se aprind toate indicatoarele luminoase pentru program.
3	<p>Selectați programul „Spălare manuală” prin utilizarea selectorului de programe.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se selectează automat temperatura de spălare „Rece”, viteza de centrifugare de 400 rpm și 3 clătiri. • Dacă doriți să modificați temperatura de spălare, viteza de centrifugare sau doriți să adăugați mai multe opțiuni (Clătire intensă, Antișifonare), apăsați butoanele corespunzătoare.
4	<p>Apăsați butonul Pornire/Pauză.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ușa este blocată. Mașina de spălat sesizează greutatea rufelor și se alimentează cu apă. Mașina de spălat începe să funcționeze.

Observație

- Dacă doriți să modificați setările în timpul funcționării, apăsați butonul Pornire/Pauză pentru a opri funcționarea și apăsați butonul dorit.
- Cu acest program se poate selecta ca temperatură de spălare numai „Rece” și „30°C”.
- Nu se poate selecta viteza de centrifugare de 1000 rpm.
- Pentru programul Spălare manuală, puteți să selectați următoarele opțiuni: „Clătire intensă”, „Antișifonare”.
- Utilizați programul de Spălare manuală numai pentru articolele care au pe etichetă simbolul „Spălare manuală”.



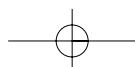


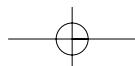
* PROGRAM SPĂLARE RAPIDĂ 30

1	<p>Puneți rufelete în cuvă. Puneți detergent și agent de clătire în sertarul pentru detergent. Închideți ușa mașinii de spălat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puneți detergent în compartimentul pentru spălare principală și în compartimentul pentru prespălare. Agentul de clătire trebuie să fie sub nivelul „MAX”. • Puneți detergent în compartimentul de prespălare numai dacă dorîți să utilizați pre-spălarea. • Dacă dorîți să utilizați înnălbitor, adăugați înnălbitorul în compartimentul pentru spălarea principală.
2	<p>Apăsați butonul principal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • LED-ul indică numai „---” și se aprind toate indicatoarele luminoase pentru program.
3	<p>Selectați programul „Spălare rapidă” prin utilizarea selectorului de programe.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se selectează automat temperatura de spălare „30°C”, viteza de centrifugare de 800 rpm și 2 clătiri. • Dacă dorîți să modificați temperatura de spălare, viteza de centrifugare sau dorîți să adăugați mai multe opțiuni (Clătire intensă, Antișifonare), apăsați butoanele corespunzătoare.
4	<p>Apăsați butonul Pornire/Pauză.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ușa este blocată. Mașina de spălat sesizează greutatea rufelor și se alimentează cu apă. Mașina de spălat începe să funcționeze.

Observație

- Dacă dorîți să modificați setările în timpul funcționării, apăsați butonul Pornire/Pauză pentru a opri funcționarea și apăsați butonul dorit.
- Cu acest program se poate selecta ca temperatură de spălare numai „Rece”, „30°C” și „40°C”.
- Pentru programul Spălare rapidă 30, puteți să selectați următoarele opțiuni: „Clătire intensă”, „Antișifonare”.

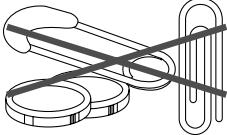




ÎNTREȚINERE

Prin întreținerea corectă a mașinii de spălat, puteți să prelungiți durata de viață a acesteia. În această secțiune se explică modul în care trebuie să întrețineți mașina de spălat.

Curățarea mașinii de spălat

Exterior	Interior
<p>Ștergeți urmele de detergent, agent de înlătire cu o cărpă moale și umedă. Periodic, ștergeți exteriorul mașinii de spălat, pentru a îi păstra aspectul de nou.</p> 	<p>Curătați interiorul mașinii de spălat cu 250ml de clor de înălbire amestecat cu 500 ml de detergent. Lăsați mașina de spălat să parcurgă un program de spălare. Repetați dacă este necesar.</p>
<p>Nu introduceți obiecte metalice ascuțite în interiorul mașinii de spălat, deoarece acestea pot deteriora cuva. Verificați ca în buzunare să nu fie ace, clame, monede, șuruburi, piulișe etc. Nu introduceți astfel de obiecte în mașina de spălat.</p> 	

Depozitarea în timpul iernii și transportul

Instalați mașina de spălat în încăperi ferite de îngheț. Există posibilitatea ca circuitul să înghețe, deoarece pe conducte rămâne apă.

Dacă depozitați mașina de spălat într-o încăpere rece sau o transportați iarna, protejați-o împotriva înghețului.

Pentru a proteja mașina împotriva înghețului	Pentru a utiliza din nou mașina de spălat
<ul style="list-style-type: none"> Închideți robinetul de apă. Deconectați furtunul de alimentare cu apă și furtunul de evacuare. Lăsați mașina de spălat să funcționeze timp de 1 minut pe evacuare și stoarcere (vezi pagina 10). Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză. 	<ul style="list-style-type: none"> Evacuați apă din furtunuri și tuburi. Reconectați furtunele de alimentare cu apă. Deschideți robinetul pentru apă. Introduceți din nou ștecherul cablului de alimentare în priză.

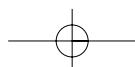
Dacă nu utilizați mașina de spălat

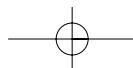
Utilizați mașina de spălat numai când sunteți acasă.

Dacă plecați de acasă sau nu utilizați mașina de spălat pentru o perioadă mai lungă de timp procedați astfel:

- Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.
- Închideți robinetul de alimentare cu apă.

În acest mod se evită producerea de inundații (datorită presiunii mari a apei) în timp ce nu sunteți acasă.





CUM SE CURĂȚĂ FILTRUL

Curățarea filtrului de admisie a apei

- Curățați filtrul când apar scurgeri prin locul de admisie a apei.

① Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.	② Închideți robinetul de alimentare cu apă și scoateți futunul de alimentare cu apă.	③ Scoateți filtrul de admisie.	④ Curățați filtrul cu o periuță.

Curățarea filtrului de evacuare

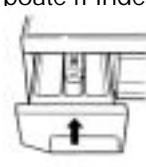
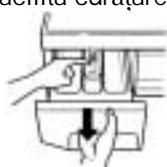
- Acest filtru este utilizat pentru a împiedica evacuarea unor corpuri străine cum ar fi monede, ace, capete de ată etc.
 - Acest filtru trebuie curățat după 10 spălări, pentru a se asigura o bună evacuare a apei.
- ATENȚIE:** Aveți grijă, deoarece apa care este evacuate poate fi fierbinte.

1. Deschideți capacul din partea inferioară (①), cu ajutorul unei monede. Scoateți capul furtunului (②) pentru a trage în afară furtunul.	2. Scoateți capacul furtunului (②), pentru a lăsa apa să curgă. Utilizați un recipient pentru a împiedica scurgerea apei pe podea. Când nu mai curge apă, rotiți filtrul pompei (③) către dreapta.	3. Scoateți corpurile străine din filtrul pompei (③). După curățare, rotiți filtrul în sensul acelor de ceasornic și introduceți la loc capacul furtunului (②). Închideți capacul din partea inferioară.

Curățarea sertarului pentru detergent

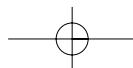
*După o anumită perioadă de timp, detergentul și agentul de clătire se depozitează pe peretei sertarului pentru detergent.

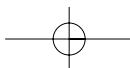
- Sertarul pentru detergent trebuie curățat periodic, sub jet de apă.
- Aceasta trebuie scos complet din mașină, prin apăsarea balamalei în jos și tragerea sertarului în afară.
- Pentru a facilita curățarea, partea superioară a sertarului pentru detergent poate fi îndepărtată.



*Detergentul se poate acumula și în caneluri. Acestea trebuie curățate periodic, cu o perie.

*După ce terminați de curățat, puneți sertarul la loc și lăsați mașina de spălat să efectueze o clătire, fără rufe.





ÎNDEPĂRTAREA PETELOR

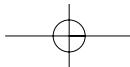
Articolele de îmbrăcăminte pătate, foarte murdare sau cu grăsimi trebuie prespălate sau înmuiate pentru a obține rezultate de spălare bune. Înmuierea ajută la îndepărțarea petelor de proteine cum ar fi petele de sânge, lapte sau iarbă. Prespălarea ajută la desprinderea particulelor de murdărie, înainte de spălare.

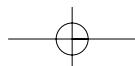
Reguli pentru îndepărțarea petelor

- Utilizați apă căldată pentru înmuierea sau prespălarea rufelor pătate. Apa fierbinte fixează petele.
- Majoritatea petelor se îndepărtează mai ușor când sunt proaspete.
- Înainte de a trata petele, verificați proveniența acestora, vechimea lor, tipul de materila, dacă materialul este colorat (verificați eticheta).
- Prin spălare și uscare anumite tipuri de pete se fixează.
- Utilizați apă rece sau apă căldată. Apa fierbinte fixează petele.
- Dacă trebuie să utilizați înnălbitor, utilizați un înnălbitor adecvat pentru acel tip de material.
- Așezați zona pătată cu fața în jos, pe un prosop de hîrtie sau pe o cîrpă albă. Aplicați substanță pentru îndepărțarea petei pe partea din spate a acesteia. Astfel, pataiese din țesătură.

Ghid pentru îndepărțarea petelor

STAIN	TO REMOVE
Sânge	Clătiți imediat cu apă RECE. Dacă pata persistă, scufundați zona respectivă în apă rece cu enzime pentru prespălare.
Gumă de mestecat	Puneți gheăță într-o pungă de plastic și aplicați peste guma de mestecat pentru a o întări. Frecăti cu un burete și cu alcool alb.
Cacao, ciocolată	Ștergeți cu apă RECE și scufundați zona respectivă în apă rece cu enzime pentru prespălare. Dacă pata persistă, frecăti cu puțin detergent și clătiți cu apă rece.
Cafea	Clătiți imediat cu apă rece. Ştergeți cu puțin detergent și spălați cu apă la temperatură maximă permisă de tipul de țesătură.
Smântână/Lapte Înghețată	Clătiți cu apă RECE și spălați normal. Dacă pata persistă, ștergeți cu alcool alb.
Deodorant	Frecăti zona afectată cu oțet alb, apoi clătiți cu apă RECE. Ştergeți cu alcool alb. Tratați zonele în care pata persistă cu enzime pentru prespălare.
Ou	Înmuiat în apă RECE cu enzime pentru prespălare, clătiți și spălați normal.
Agent de clătire	Frecăti zona afectată cu săpun și spălați normal.
Pete de fructe	Aplicați cât mai curând apă RECE. Frecăti cu puțin detergent și spălați normal.
Iarbă	Ştergeți cu alcool alb. Frecăti în soluție cu enzime pentru prespălare și spălați normal.
Grăsimi și ulei	Așezați zona pătată cu fața în jos, pe un material absorbant. Ştergeți cu alcool alb sau cu fluid pentru curățare uscată. Spălați normal.
Metal sau rugină	Aplicați zeamă de lămâie și sare și lăsați să stea la soare. Spălați normal.
Ruj de buze	Ştergeți cu alcool alb metilkic și spălați normal.
Mucegai	Spălați cu apă CĂLDUȚĂ și detergent. Umeziți zona cu zeamă de lămâie, uscați la soare și spălați normal. Dacă pata persistă și materialul permite, utilizați înnălbitor.
Noroi	Eliminați noroil uscat. Clătiți cu apă rece. Dacă pata persistă, frecăti cu puțin detergent și spălați normal.
Vopsea pe bază de ulei	Îndepărtați vopseaua proaspătă și ștergeți cu un fluid de curățare care nu este inflamabil și spălați normal.
Vopsea pe bază de apă	Tratați cât timp este încă umedă, clătiți cu apă CĂLDUȚĂ și spălați normal.
Urme de arsură	Înmuiat o cărpă în peroxid hidrogen, așezați-o peste zona afectată și apăsați cu un fier de călcăt ușor încins.





PROBLEME ÎN FUNCȚIONARE

Majoritatea problemelor pot fi rezolvate ușor dacă identificăți cauzele.

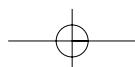
Verificați lista de mai jos înainte de a apela la un centru de service.

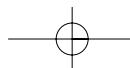
În cazul în care apar mesaje de eroare ca IE, OE, UE pentru rezolvarea problemelor, deschideți și închideți ușa și apoi apăsați butonul PORNIRE/PAUZĂ.

PROBLEMĂ	VERIFICARE
• Mașina de spălat nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"> Este o pană de alimentare cu curent? Ștecherul cablului de alimentare este bine introdus în priză? Ați apăsat butonul principal? Ați apăsat butonul Pornire/Pauză? Ați introdus în mașina de spălat suficiente rufe?
• Mașina nu se alimentează cu apă. Mesaj eroare IE	<ul style="list-style-type: none"> Ați conectat furtunul de alimentare cu apă și ati deschis robinetul? Furtunul de alimentare sau robinetul sunt înghețate? Este întreruptă alimentarea cu apă? Există corpuși străini care blochează filtrul de admisie?
• Mașina nu evacuează apa Mesaj eroare OE	<ul style="list-style-type: none"> Furtunul de evacuare este înghețat sau blocat? Furtunul de evacuare este blocat sau deformat? Capătul furtunului de evacuare este scufundat în apă? Sunt prea multe depuneri acumulate în interiorul filtrului de evacuare?
• Mașina nu centrifughează Mesaj eroare UE	<ul style="list-style-type: none"> Rufelete din cuvă sunt strânse într-o parte? Mașina de spălat este așezată pe o suprafață care nu este plană sau vibrează? Este ușa deschisă? (În această situație, indicatorul luminos "LE" se aprinde).
• Mașina vibrează și este prea zgomotoasă	<ul style="list-style-type: none"> Mașina este așezată pe o suprafață care nu este plană? Ați scos șuruburile pentru protecție în timpul transportului?

Următoarele manifestări nu reprezintă probleme de funcționare:

- Sunetul produs în timpul alimentării cu apă este determinat de valva de admisie a apei.
- Sunetul care se audă în momentul în care cuva se oprește după centrifugare este determinat de sistemul de autoechilibrare a cuvei.

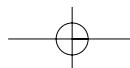
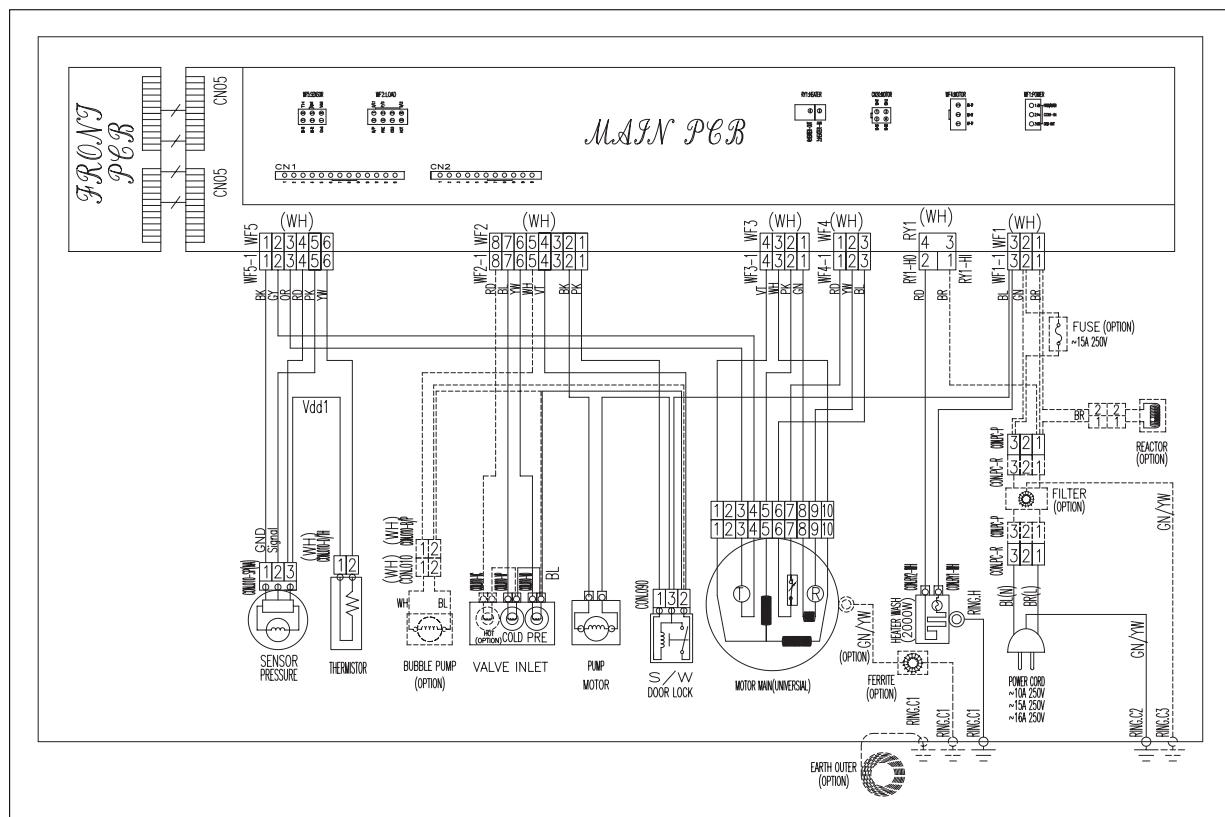




SPECIFICAȚII

MODEL	DWD-F1021/F1022/F1023	DWD-F1221/F1222/F1223
Dimensiuni (mm)	595 x 540 x 850 (l x l x a)	
Capacitatea	7kg	
Greutate (kg)	64 (net) / 68 (brut)	
Consum de apă standard	59 ℥	
Viteză centrifugare (RPM)	Fără centrifugare/400/800/1000	Fără centrifugare/400/800/12000
Presiune apă	29kPa ~ 784kPa (0,3kgf/cm ² ~ 8kgf/cm ²)	

DIAGRAMA





English

Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment



The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. In the European Union and Other European countries which there are separate collection systems for used electrical and electronic product. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potentially hazardous to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. Please do not therefore dispose of your old electrical and electronic equipment with your household waste. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Deutsch

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español

Eliminación de equipamiento eléctrico y electrónico usado



Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados. Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

Português

Eliminação de Equipamento Eléctrico e Electrónico Usado



O símbolo no aparelho, nos seus acessórios ou na embalagem indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduos domésticos. Deixe deste aparelho no ponto de recolha de material eléctrico e electrónico para reciclagem mais perto de si. Na União Europeia e noutras países europeus existem sistemas de recolha separada para produtos eléctricos e electrónicos usados. Garantindo uma eliminação correcta deste aparelho, ajudará a evitar possíveis danos ambientais e/ou pessoais, que um incorrecto tratamento do aparelho usado poderia provocar. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Por isso, não deite fora os aparelhos eléctricos e electrónicos junto com os seus resíduos domésticos. Para informação detalhada sobre a reciclagem deste aparelho, contacte a sua Câmara Municipal, o seu serviço de recolha de lixo ou a loja onde comprou o aparelho.

Nederlands

Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recyclage van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

French

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'union européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Italiano**Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Poland**Utylizacja niepotrzebnego sprzętu elektrycznego i elektronicznego**

Taki symbol na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinien być dostarczony do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu przerobu i odzysku odpadów. W krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich są odrębne systemy segregacji odpadów przeznaczone do utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Przez takie pro-ekologiczne zachowanie zapobiegają Państwo potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego procesu składowania tego produktu. Przez zagospodarowanie materiałów oszczędzamy również surowce naturalne. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat przerobu i odzysku materiałów elektronicznych z tego produktu, proszę skontaktować się z urzędem miasta lub gminy, lokalnym zakładem utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Magyar**Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékkel való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)**

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adjon le. A feleslegessé vált terméknek helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakóhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Cesky**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení**

Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu označuje, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Výrobek zlikvidujte jeho předáním na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. V zemích evropské unie a jiných evropských zemích existují samostatné sběrné systémy pro shromažďování použitých elektrických a elektronických výrobků. Zajištěním jejich správné likvidace pomůžete prevenci vzniku potenciálních rizik pro životní prostředí a lidské zdraví, která by mohla vzniknout nesprávným zacházením s odpady. Recyklace odpadových materiálů napomáhá udržení přírodních zdrojů surovin - z uvedeného důvodu nelikvidujte prosím vaše staré elektrická a elektronická zařízení s domovním odpadem. Pro získání podrobných informací k recyklaci tohoto výrobku kontaktujte prosím pracovníka ochrany životního prostředí místního (městského nebo obvodního) úřadu, pracovníky sběrného dvora nebo zaměstnance prodejny, ve které jste výrobek zakoupili.

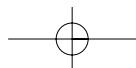
Slovensky**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení**

Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale označuje, že sa s týmto výrobkom nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Výrobok zlikvidujte jeho odovzdaním na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. V krajinách európskej unie a v iných európskych krajinach existujú samostatné zberné systémy pre zhromažďovanie použitých elektrických a elektronických výrobkov. Zaistením ich správnej likvidácie pomôžete prevencii vzniku potenciálnych rizík pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym zaobchádzaním s odpadmi. Recyklácia odpadových materiálov napomáha udržaniu prírodných zdrojov surovín – z uvedeného dôvodu nelikvidujte prosím vaše staré elektrické a elektronické zariadenia s domovým odpadom.

Pre získanie potrebných informácií k recyklácii tohto výrobku kontaktujte prosím pracovníka ochrany životného prostredia mestského (mestského či obvodného) úradu, pracovníkov zberného dvora alebo zamestnancov predajne, v ktorej ste výrobok zakúpili.

Slovensko**Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov)**

Če se na izdelku ali a njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da izdelkom ne smete ravnati enako kot z drugimi gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliraju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.



Svenska



Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Dansk



Håndtering af udlejte elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingsstørmer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortsækkes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationsselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

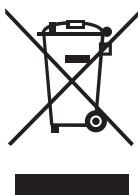
Norsk



Avhending av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europæiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)

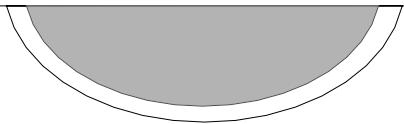
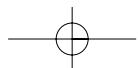
Dette symbolet på produktet eller innpakningen indikerer at dette produktet ikke må håndteres som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres inn til spesielt innsamlingspunkt for gjenvinning av det elektriske og elektroniske utstyret. Ved å sørge for at dette produktet avhendes på korrekt måte, vil du hjelpe til med å forhindre potensielle negative påvirkninger på miljøet og helse, som ellers kan være resultatet av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil hjelpe til med å ta vare på våre maturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter.

Suomi



Käytöstä poistetun sähkö- ja elektriikkalaitteen hävitys (Euroopan Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät)

Symboli, joka on merkitty Tuotteeseen tai sen pakaukseen, osoittaa, että tästä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivan sähkö-ja elektriikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteesseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyleen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheuttaa muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasiänmukaisesta jätekäsiteistä. Materiaalien kierrätyksä säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinimestosta.



ABOUT THIS MANUAL

VISION CREATIVE, INC.

서울 종로구 통의동
6번지 이룸빌딩 4층

담당	전은일 님		
브랜드	DAEWOO	언어	루마니아
F. MODEL	DWD-F1021/1022/1023/F1221/1222/1223'S		
B. MODEL	DWD-F1021/1022/1023/F1221/1222/1223'S (DEROM)		
일정	1차		
	2차		
	3차		
	4차		
	5차		
제판	한	07.9.18	인쇄 애드컴

MEMO 접수: (총26p)

07.9.10-표지, 2, 7, 9, 10, 23-수정_루마니아어(신규)

07.9.15-9, 10p-수정

07.9.16-23p_배선도 교체

07.9.18-전체필름출력

09.11.10-23p 수정_ 신규 1p

09.11.11-2p 수정_ 신규 1p

연락처

VISION 담당

방문수

TEL: 730-0660 FAX: 730-3788